

TR	GARANTİ ŞARTLARI	
IMALATÇI FİRMA GARANTİ BELGESİ		
BELGE NO: 09.05.2012 BELGE ÇIKIM TARİHİ: 30.05.2012		
UNVANI: ATIL ELEKTRONİK LTD. STK. ADRES: MERKEZ MAH. SİLE YOLU ÜZERİ GÜZEL İSTİKLAL Caddesi No: 3478 CEKMEKÖY / İSTANBUL, TURKEY TELEFON/FAKS: TEL: +90 216 640 16 16 - FAX: +90 216 640 16 02 FİRMASI YETKİSİNİ: İMZASI VE KASESİ		
MALİN ÇOKSU MARKASI MODEL: TAKMA/ŞİRKET/TEŞLİH/ŞİRKET TEST İM TARİHİ VE YERİ AZAMİ TAMIR SÜRESİ GARANTİ SÜRESİ		30 (günde) 9 YIL
SATICI FİRMA UNVANI ADRES TELEFON/FAKS FATURA TARİHİ/NO TARİH İMAZ VE KASE		
MÜŞTERİ ISİM/UNVANI ADRES İMAZ		
SONOROUS Bu belgenin kulanılması, 407 sayılı Tüketiciler Koruması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garantili Uygunluğa Ustasına (Garantili Uygunluğa Ustası) 1. Sayı 3. Mülki İmara İlaçlı Ürünler İle İlgili Tüketici Hakkında Kanun'a uygulanır.		

I	ATTENZIONE! IL PRODOTTO DEVE ESSERE MONTATO CORRETTAMENTE. IL FABBRICANTE NON SARÀ RESPONSABILE PER PRODOTTI MONTATI IN MODO NON CORRETTO.
Ci complimentiamo e Vi ringraziamo per aver acquistato un prodotto Sonorous Surefix. Per ottenere le massime prestazioni del vostro acquisto è importante che siate attenti ai vostri ambienti, vi consigliamo di seguire le istruzioni contenute nel presente manuale.	
MONTAGGIO	
<ul style="list-style-type: none"> Parete: Sonorous Surefix è adatto solo per fissaggio su pareti fatte di cemento armato, mattoni pieni e mattoni pesanti forati. Non montare su muri in cartongesso o su pannelli di legno! Per eventuali pareti solli vi preghiamo di voler consultare il vostro installatore di fiducia o il fornitore. Controllare il fissaggio a parete, dopo il montaggio della piastra a muro, provare la tenuta con il medesimo peso di portata indicato nelle istruzioni d'uso. Controllare il fissaggio dello schermo: assicurarsi che lo schermo TV sia ben posizionato ed avvitato, per evitare così ogni eventuale possibile caduta. Consigli: a distanza di 1 mese dall'installazione, controllare che: 1.a piastra sia ben fissa a parete, 2.dadi, viti e fissaggi veri siano ancora ben ancorati. 3.l'apparecchio sia ben fissato al supporto. Nel caso in cui persista di dover intervenire sull'installazione, occorre dapprima togliere lo schermo TV, per eseguire l'intervento secondo le istruzioni. 	
GARANZIA	
<ul style="list-style-type: none"> Sonorous Surefix garantisce i prodotti contro eventuali difetti di materia prima o di lavorazione e provvederà, a titolo di unico rimborso, a riparare o sostituire, a sua scelta, il prodotto a condizioni che consegnerà la relativa prova di acquisto, unitamente ad una comunicazione scritta indicante la non conformità dell'oggetto. In caso di reclamo in garanzia, il prodotto dovrà essere risposto al distributore autorizzato insieme alla prova di acquisto originale (fattura, bollo e comprovante di pagamento). La garanzia decade se: <ul style="list-style-type: none"> Il prodotto NON è stato montato secondo quanto indicato nelle istruzioni. Il prodotto è stato danneggiato, maltrattato, abusato. Il guasto è dovuto a problemi di uso errato, ad esempio cause non inerenti a materia prima o lavorazione, cessa normale usura, danni per eccessivo sovraccarico o perdita di viti/dadi. Il prodotto è stato impiegato per una destinazione d'uso o funzione diversa da quella indicata dal fabbricante. 	
Conservare il presente manuale d'installazione per eventuale consultazione	
SOGGETTO A POSSIBILI ERROTI DI STAMPA E CON RISERVA DI MODIFICHE TECNICHE	

FR	ATTENTION UN MONTAGE CORRECT EST ESSENTIEL. DANS LE CAS D'UN MONTAGE NON CONFORME AVEC LES INSTRUCTIONS FOURNIES LA RESPONSABILITE DU FABRICANT NE PEUT ETRE ENGAGEE.
Merci de votre achat d'un produit Sonorous Surefix. En suivant les instructions de ce manuel vous obtiendrez les performances maximum. Votre produit Sonorous Surefix a été fabriqué avec des critères de haute technologie et des contrôles qualité tout au long de sa fabrication.	
MONTAGE	
<ul style="list-style-type: none"> Structure du mur – Sonorous Surefix est compatible seulement avec des murs constitués de: Béton, parpaings de béton, agglo de ciment, briques pleines et charente en bon. Ne pas installer sur des cloisons "sèches" type Plaque de plâtre ou dalle de placo. Pour ces types de structure contacter votre revendeur pour conseil. Contrôle de la fixation au mur – Après le montage de la plaque murale contrôler la résistance avec la charge maximum indiquée sur la notice de montage. Contrôle des branchements – vérifier que les installations électriques sont correctes et fixations des différents câbles et boulons. Montage – vérifier que l'installation est correcte. Montage – vérifier que l'installation est correcte. 1. la fixation du support sur le mur 2. le serrage des différents boulons, écrous et vis. 3. l'installation et la fixation des éléments électriques Répéter ces contrôles tous les six mois. Si vous déetectez des corrections à apporter à l'installation, déconnectez les éléments électriques et suivez les instructions de la notice de montage. 	
CONDITIONS DE GARANTIE	
<p>Les produits Sonorous Surefix bénéficient d'une garantie à vie en ce qui concerne les matériaux et la fabrication de ceux-ci. Le distributeur des Produits Sonorous Surefix devra réparer ou échanger le produit associé à sa preuve d'achat et le document de non-conformité reçu par Sonorous Surefix.</p> <p>Dans le cas de la validité de la garantie, le produit devra être retourné au distributeur agréé accompagné de sa preuve d'achat (facture, ticket de caisse ou reçu). La preuve d'achat devra impérativement mentionner le nom du revendeur et la date d'achat.</p> <p>La garantie ne couvre pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> Le produit n'a pas été assemblé et installé conformément aux instructions. Le produit a été modifié ou réparé. La cause de demande de validation de la garantie ne concerne pas les matériaux et la fabrication du produit. Usure provoquée par le frottement anormal des vis d'érosion de foxoirs. La destination et l'utilisation du produit est tout autre que celle définie par le fabricant. <p>Conserver ce document pour toute utilisation future.</p>	
SUJET AUX ERREURS D'IMPRESSION ET AUX ÉVOLUTIONS TECHNIQUES	

P	Atenção! Uma correcta montagem é essencial. Uma má montagem dos produtos retira toda a responsabilidade do fabricante.
Obrigado pela sua compra do produto Sonorous Surefix. Ao seguir as instruções deste manual permiti-lo-á de obter o desempenho máximo. O seu produto de Sonorous Surefix foi produzido com a mais avançada tecnologia e qualidade durante todos os estágios do processo.	
<ul style="list-style-type: none"> Superfície da instalação – Sonorous Surefix é apropriado somente para uni as paredes feitas de: betão, tijolos continuos pesados e paredes consistentes de concreto. Para unhas paredes mistas fraca consulte seu instalador ou fornecedor. Verificação da instalação na parede – depois de montado carregue-o com o peso indicado no manual de montagem. Verificação da instalação do dispositivo eléctrico – certifique-se de que o dispositivo eléctrico está bem aplicado ou colocado e não possa carregar. 	
CONDICÕES DA GARANTIA	
<ul style="list-style-type: none"> garante ao tempo de vida do seu Sonorous Surefix garantia que se uma falha ocorre no produto, esta será causada por um defeito no material, ou pelo mau manejo do consumidor. O Sonorous Surefix deve ser vendido com a sua unica opção e como o remedio exclusivo do distribuidor reparar ou substituir o produto fornecido em troca da prova de compra e o envio para Sonorous Surefix da observação escrita da não-conformidade. Em caso de uma revisão só da garantia, o produto deve ser devolto ao distribuidor junto com o bilhete original da compra (factura ou recibo). O bilhete de compra deve claramente indicar o nome do fornecedor e a data de compra. A garantia não se aplica se: <ul style="list-style-type: none"> O produto não for montado de acordo com as instruções. Os produtos foram modificados ou reparados. A falha é o resultado de causas externas isto é, causas a excepção do material, tal como o desgaste normal, os danos da fricção, defeitos causados pelos parafusos/jóias mal encravadas. O produto é usado para outro destino ou função que não é recomendada pelo fabricante. 	
Por favor conserve este manual para uma futura observação.	

RU	Внимание! Правильная сборка изделия чрезвычайно важна для его безопасной эксплуатации. Производитель не несет ответственности за падение изделия в силу несоблюдения пользователем правил сборки и установки, изложенных в данной инструкции.
Благодарим Вас за то, что выбрали продукт серии Sonorous Surefix. Чтобы Ваша покупка служила долго, просим вас следовать данной инструкции. Изделия Sonorous Surefix производятся с использованием передовых технологий, в каждом ступени производства строго контролируется современной системой менеджмента качества.	
СБОРКА	
Выбор поверхности для монтажа Sonorous Surefix рассчитан на установку на капитальные стены зданий, сделанных из бетонного монолита, бетонных блоков, твердого и мягкого кирпича и т.д. Не рекомендуется устанавливать Sonorous Surefix на влажные стены и стены, обшитые деревянными панелями. При монтаже на стены, сделанные из других материалов, проконсультируйтесь со своим инсталлятором или поставщиком.	
Проверка надежности установки	
Для проверки надежности установки настенного прибора после монтажа обеспечьте идеальную нагрузку, указанную в инструкции по сборке.	
Проверка надежности установки электрических приборов	
Проверьте, что изображенный на плакете монтажный или LCD-телевизор установлен надежно и не может упасть.	
Ослабление болтов	
Стартует проверка прибора, что 1. Изображение изделия Sonorous Surefix не было остановлено. 2. Плакетка с номером и LCD-плакеткой надежно установлена в настенном приборе. Проверка прибора через каждые шесть месяцев. Если возникнет необходимость исправить недостатки установки, снимите с крепления установленный на нем телевизор и действуйте согласно инструкции.	
ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ	
На изделие Sonorous Surefix распространяется повышенная гарантия производителя. Если изделие вышло из строя и признается неисправностью – дефектом материала или производства, изготовитель обязуется за свой счет отремонтировать продукт или заменить его при наличии документа подтверждающих покупку, и письменного уведомления о выявленных недостатках.	
Для выполнения гарантийных обязательств изделие должно быть возвращено поставщику вместе с документами, подтверждающими покупку. В документах должны присутствовать наименование компании-поставщика и дата приобретения.	
Гарантийные обработки не осуществляются в следующих случаях:	
- изделие не было собрано в соответствии с инструкцией;	
- изделие было модифицировано или изменено (включая неавторизованный ремонт);	
- изделие получило повреждение в результате каких-либо внешних факторов (кроме дефектов материала), например естественного износа или ослабления вынужденных креплений;	
- изделие использовалось не по назначению и в условиях, не рекомендованным изготовителем.	
Пожалуйста, сохраните данное руководство для возможного будущего обращения за сервисной поддержкой	

F	لطفاً انتبه إلى أن تركيب المنتج بشكل صحيح ضروري لسلامة استخدامه. لا يتحمل المصنّع المسؤولية عن سقوط المنتج بسبب عدم اتباع إرشادات التثبيت والتركيب المنشورة في هذه الورقة.
شكراً لك على اختيارك لسلسلة المنتجات Sonorous Surefix. لكي تتمكن من الاستفادة من المنتج لفترة طويلة، يرجى اتباع إرشادات التركيب المنشورة هنا.	
التركيب	
選擇安装表面 Sonorous Surefix 設計用於安裝在堅固的牆面上，由混凝土塊、磚頭或木板等材料製成。請勿將 Sonorous Surefix 安裝在濕牆或鋪有木板的牆面上。	
確認安裝可靠性	
檢查裝置是否能承受說明書上所列的額定負載。	
電器裝置的可靠性檢查	
檢查顯示器是否正常運作。 每六個月檢查一次。 如果發現問題，請按照說明書進行更正。	
保固條款	
Sonorous Surefix 生產商保證如果產品因材料或工藝問題而發生故障，將由其負責修理或更換。有關非規範性問題的投訴將由 Sonorous Surefix 收到。	
在下列情況下，Sonorous Surefix 不會承擔責任： - 當產品未按照說明書的規定組裝時； - 當產品被修改或更換； - 當產品受到除材料外的外部因素的損害（例如：自然耗損或螺栓鬆動）； - 當產品被錯誤地使用或在不適用的情況下使用。	
請保留此說明書以備日後參考。	

SONOROUS®
SOUND AND VISION IN STYLE



MAXIMUM LOAD
25 KG

MAXIMUM SCREEN SIZE
37"

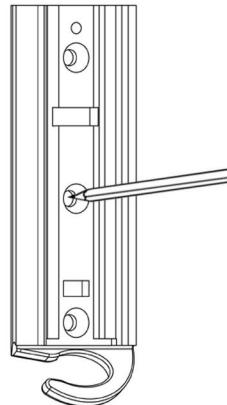
SUREFIX 520

MERKEZ MAH. SİLE YOLU ÜZERİ GÜZEL IS MERKEZİ 34782 CEKMEKÖY / İSTANBUL / TURKEY - TEL: +90 216 640 16 16 - FAX: +90 216 640 02 55

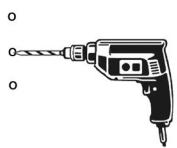
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
MONTAGE ANLEITUNG
MONTAJ TALİMATI
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
INSTRUÇÕES DE ASSEMBLÉIA
ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ
ساخته ایجاد کنی نرحب

GB	WARNING: CORRECT ASSEMBLY IS ESSENTIAL. MISASSEMBLED PRODUCTS FALL OUTSIDE THE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER.
Thank you for your purchase of Sonorous Surefix product. Following the instructions in this manual will enable you to obtain maximum performance. Your Sonorous Surefix product has been manufactured with advanced technology and quality management throughout every process stage.	
ASSEMBLY	
<ul style="list-style-type: none"> Installation surface – Sonorous Surefix is suitable only for attaching to walls made of concrete, concrete hollow blocks, heavy solid bricks and wood studs. Do not install to drywall or panel fence. For wooden or plastered walls please consult our supplier to supplier. Checking the installation wall – After the mount's shelf is mounted, load it with the weight instructed in the assembly instructions. Checking the electrical appliance installation – Make sure that the electrical appliance is well hamressed or placed and never falls down or slips. 	
Maintenance	
<ul style="list-style-type: none"> Maintenance – A month after installation check that 1. The wall plate is well attached to the wall 2. The bolts, nuts and belt have not been loosened. 3. The electrical appliance is well attached to the mount. Repeat this check every six months afterwards. If you find a need to correct the installation, take down the electrical appliance and correct according to the instructions. 	
GUARANTEE CONDITIONS	
<ul style="list-style-type: none"> Sonorous Surefix lifetime guarantees that if a fault occurs which is caused by a defect in material or workmanship. Sonorous Surefix shall at its sole option and as distributor's exclusive remedy, either repair or replace the product provided proof of purchase and written notice of non-conformance are received by Sonorous Surefix. In case of a claim of a different nature, the product should be returned to the authorized distributor together with the original purchase ticket (Invoice document). The guarantee will be void if: <ul style="list-style-type: none"> The product is not assembled in accordance with the instructions. The product has been modified or repaired. The fault is the result of external causes i.e. causes other than material or workmanship, such as normal wear, friction damages, defects caused by loosefastened screws/bolts. The product is used for another purpose or function that is not recommended by the manufacturer. 	
GARANTIEBEDINGUNGEN	
<ul style="list-style-type: none"> Sonorous Surefix lebenslange Garantie gilt für alle Fehler, die durch einen Material- oder Arbeitsfehler verursacht werden. In einem solchen Fall wird Sonorous Surefix die Reparatur oder den Austausch des Produktes entsprechen der Dokumentation und einer schriftlichen Rückmeldung vorbereiten und nach einem Garantieschein des Vertriebspartners das Produkt entweder reparieren oder auswechseln. Bei Garantiesprüchen ist das Produkt mit dem Original des Kaufbelegs (Rechnung, Kassenbon oder Quittung) an einen Vertragshändler zurückzugeben. Aus dem Kaufbeleg müssen der Name des Lieferanten und das Kaufdatum eindeutig hervorgehen. Die Garantie ist in folgenden Fällen ungültig: <ul style="list-style-type: none"> Falls das Produkt nicht ordnungsgemäß und korrekt zusammengebaut wurde. Falls das Produkt verändert oder repariert wurde. Falls der Fehler die resultierenden äußeren Ursachen ist, wie z.B. normale Verschleiß, Reibungs- oder Schadensursachen. Falls das Produkt für andere Zwecke und Funktionen verwendet wurde, die nicht vom Hersteller empfohlen sind. Falls der Defekt auf außereigene Einwirkung wie gewöhnliche Abnutzung, Arbeitsbeschädigung oder gelockerte Schrauben/Mutter, also nicht auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist. 	
SUBJECT TO PRINTING ERRORS AND TECHNICAL AMENDMENTS	

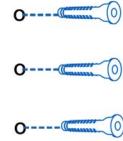
D	ACHTUNG! DIE RICHTIGE MONTAGE DES PRODUKTS IST VORAUSSETZUNG DAFÜR, DASS DER HERSTELLER IRGENDWELCHE HAFTUNG ÜBERNAHMEN.
Danke für Ihren Kauf eines Sonorous Surefix-Produkts. Um dieses optimal nutzen zu können, befolgen Sie bitte die Anweisungen in dieser Anleitung. Die Herstellung Ihres Sonorous Surefix-Produkts erfolgte mittels fortgeschrittlicher Technologie, wobei sämtliche Arbeitsschritte im Rahmen des Qualitätsmanagements überwacht wurden.	
MONTAGE	
<ul style="list-style-type: none"> Montageuntergrund – Sonorous Surefix ist nur zur Anbringung an Wänden aus Beton, Betonblöcken, massivem Mauerwerk und Holzbalken geeignet. Nicht an Trockenmauer oder Holzpaneelen anbringen! Bei schweren Wänden halten Sie bitte Rückprahpe mit Ihrem Monteur oder Lieferservice. Überprüfen Sie die Montage – Nach der Montage der Hinterwand/Glasplatte belasten Sie diese bitte mit dem in den Montageanweisungen erwähnten Gewicht. Überprüfung – Ein Monat nach der Montage überprüfen Sie bitte, ob 1) die Wandplatte fest an der Wand befestigt ist. 2) Schrauben, Muttern und Gurt sich nicht gelöst haben. 3) Das Gerät an der Hinterwand befestigt ist. Wiedereholen Sie diese Überprüfung alle sechs Monate. Falls Sie es für nötig befinden, kontrollieren Sie an der Montage vorzuhören, entfernen Sie das Gerät und führen Sie die nötigen Arbeiten entsprechend der Anweisung durch. 	
GARANTIEBEDINGUNGEN	
<ul style="list-style-type: none"> Sonorous Surefix lebenslange Garantie gilt für alle Fehler, die durch einen Material- oder Arbeitsfehler verursacht werden. In einem solchen Fall wird Sonorous Surefix die Reparatur oder den Austausch des Produktes entsprechen der Dokumentation und einer schriftlichen Rückmeldung vorbereiten und nach einem Garantieschein des Vertriebspartners das Produkt entweder reparieren oder auswechseln. Bei Garantiesprüchen ist das Produkt mit dem Original des Kaufbelegs (Rechnung, Kassenbon oder Quittung) an einen Vertragshändler zurückzugeben. Aus dem Kaufbeleg müssen der Name des Lieferanten und das Kaufdatum eindeutig hervorgehen. Die Garantie ist in folgenden Fällen ungültig: <ul style="list-style-type: none"> Falls das Produkt nicht ordnungsgemäß und korrekt zusammengebaut wurde. Falls das Produkt verändert oder repariert wurde. Falls der Fehler die resultierenden äußeren Ursachen ist, wie z.B. normale Verschleiß, Reibungs- oder Schadensursachen. Falls das Produkt für andere Zwecke und Funktionen verwendet wurde, die nicht vom Hersteller empfohlen sind. Falls der Defekt auf außereigene Einwirkung wie gewöhnliche Abnutzung, Arbeitsbeschädigung oder gelockerte Schrauben/Mutter, also nicht auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist. 	
DRUCKFEHLER UND TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN	



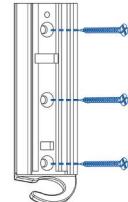
Level the mount and mark.



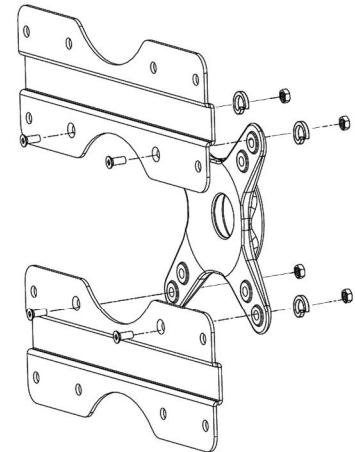
Drill the mounting holes.



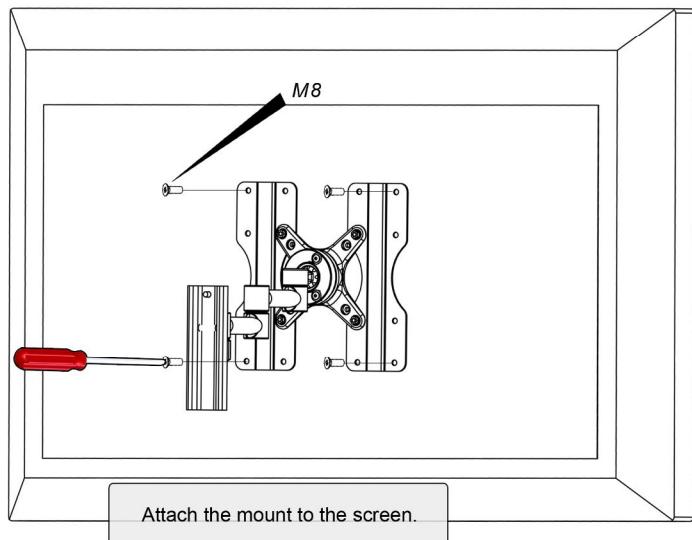
Insert the wall anchors* to the wall and tap them flush with a hammer.
* Never use wall anchors on drywall.



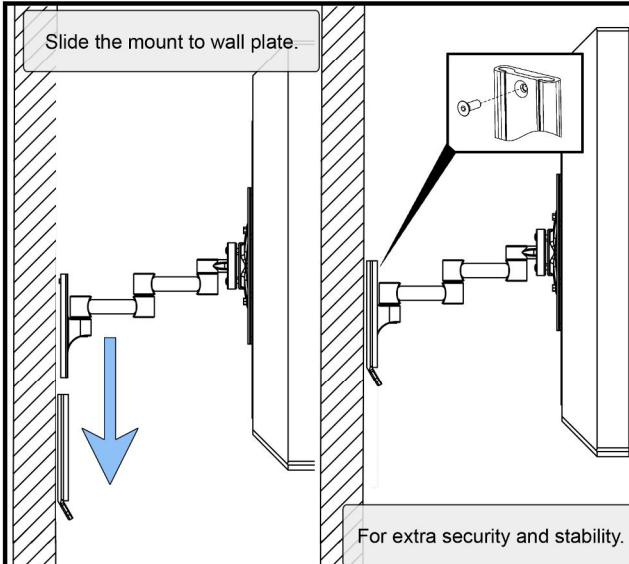
Fix the plate to the wall.



Attach the extensions to the base if needed.



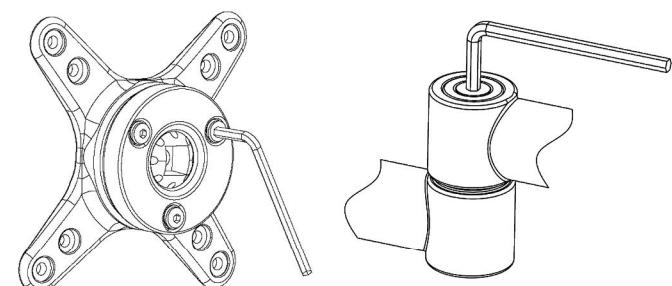
Attach the mount to the screen.



Slide the mount to wall plate.

For extra security and stability.

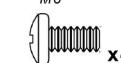
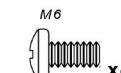
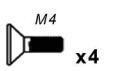
ROTATE & TILT



If too loose or too tight.

SWIVEL

HARDWARE KIT



 **SONOROUS®**
SOUND AND VISION IN STYLE